

CANDY

HOBS

USER INSTRUCTIONS _____ **GB 02**

TABLES DE CUISSON

NOTICE D'EMPLOI _____ **FR 06**

VARNÉ DESKY

NÁVOD POUŽITÍ _____ **CZ 10**

UND BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTALLATIONS _____ **DE 14**

ENCIMERAS

INSTRUCCIONES DE USO _____ **ES 18**

INSTRUKCJE

UŻYCIA I MONTAŻU _____ **PL 22**

ANKASTRE OCAK

KULLANIM KLAVUZU _____ **TR 26**

ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ _____ **RU 31**

NAVODILA ZA UPORABO

VGRADNJO IN PRIKLJUČITEV _____ **SL 36**

PIANI COTTURA

ISTRUZIONI PER L'USO _____ **IT 40**

PLACAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO _____ **PT 44**

TÚZHELYLAPOK

HASZNÁLATI UTASÍTÁS _____ **HU 48**

PLITE

MANUAL DE UTILIZARE _____ **RO 52**

KOOKPLAATS

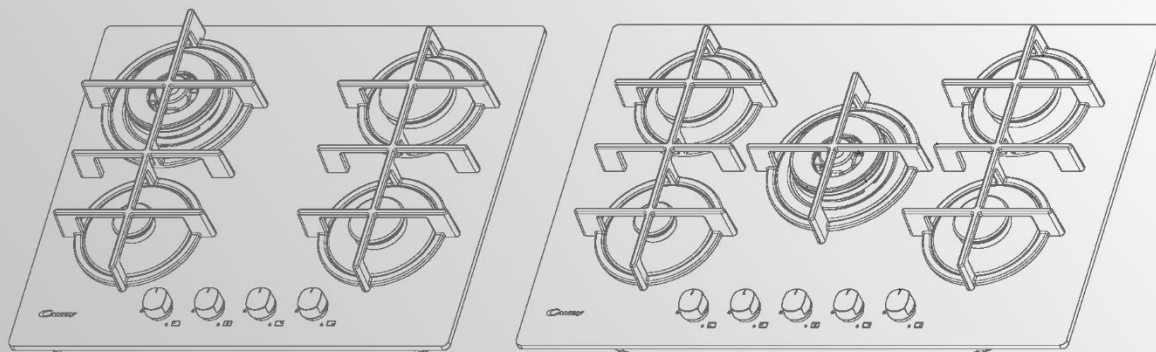
MANUAL DE UTILIZARE _____ **NL 56**

VARNÉ DOSKY

NÁVOD NA POUŽITIE _____ **SK 60**

مواقف السطح

تعليمات المستخدم _____ **AR 64**



في حالة تلف كابل التيار الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيرهم من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر. يجب أن يكون موصل التأريض (الأصفر-الأخضر) أطول من 10 مم على جانب المحطة الطرفية. يجب أن يكون قسم الموصلات الداخلية مناسبًا للطاقة التي يمتصها الموقد (المشار إليها على الملصق). يجب أن يكون نوع كابل الطاقة H05 GG-F للمواقد الـ 60-75 سم أو H05-V2V2-F للمواقد الـ 75 سم.

لا تضع أجسام معدنية مثل السكاكين والشوك والملاعق والأغطية على الموقد. حيث أنهم قد يسخنوا. يجب عدم وضع رقائق الألومنيوم والمقالي البلاستيكية على مناطق التسخين. بعد كل استخدام، يكون تنظيف الموقد ضروريًا لمنع تراكم الأوساخ والشحوم. إذا تم تركها، فسيتم إعادة طهيها عند استخدام الموقد وينبعث عن ذلك الاحتراق الدخان والروائح الكريهة، ناهيك عن مخاطر انتشار النار.

لا تستخدم أبدًا بخار أو بخاخ عالي الضغط لتنظيف الجهاز. لا تلمس مناطق التسخين أثناء التشغيل أو بعد الاستخدام لفترة. لا تقم بطهي الطعام مباشرة على الزجاج السيراميكي للموقد. استخدم دائمًا أواني الطهي المناسبة. ضع المقلاة دائمًا في منتصف الوحدة التي تطبخ عليها.

لا تضع أي شيء على لوحة التحكم. لا تستخدم الموقد كسطح للعمل. لا تستخدم السطح كلوح قطع. لا تخزن أشياء ثقيلة فوق الموقد. إذا سقطت على الموقد، فقد تتسبب في أضرار.

لا تستخدم الموقد لتخزين أي أشياء. لا تجعل أواني الطهي تنزلق على الموقد. لا حاجة إلى عملية/إعداد إضافي لتشغيل الجهاز على الترددات المقدر. في حالة انكسار زجاج الموقد:

أطفئ جميع الشعلات فورًا وعنصر التسخين الكهربائي، واعزل الجهاز عن مصدر الطاقة. لا تلمس سطح الجهاز. لا تستخدم الجهاز.

نوصي بالاحتفاظ بتعليمات التركيب والاستخدام كمرجع لاحق، وقبل تركيب الموقد، دون الرقم التسلسلي الخاص به في حال كنت بحاجة إلى الحصول على مساعدة من خدمة ما بعد البيع.

تحذير: الجهاز والأجزاء التي يمكن الوصول إليها تصبح ساخنة أثناء الاستخدام. يجب توخي الانتباه لتجنب ملامسة العناصر الساخنة. يجب أن يبتعد الأطفال الأقل من عمر 8 سنوات عن الجهاز ما لم يخضعوا للمراقبة باستمرار.

تحذير: استخدم واقيات الموقد السطحي فقط المصممة من قبل الشركة المصنعة لجهاز الطهي أو المشار إليها من قبل الشركة المصنعة للجهاز في تعليمات الاستخدام على النحو المناسب أو واقيات موقد السطح المدمجة في الجهاز. استخدام واقيات غير مناسبة للموقد السطحي يمكن أن يسبب حوادث.

تحذير: قد يكون الطهي دون إشراف على الموقد باستخدام دهون أو زيوت خطيرًا، وقد يؤدي إلى نشوب حريق.

لا تحاول مطلقًا إطفاء حريق بالماء، ولكن أوقف تشغيل الجهاز، ثم قم بتغطية اللهب باستخدام غطاء أو بطانية حريق مثلًا.

تحذير: خطر الحريق: لا تخزن الأغراض على أسطح الطهي.

تحذير: إذا حدث شرخ في سطح الطهي، فلا تلمس الزجاج، وقم بإطفاء الجهاز لتحاشي خطر الصدمة الكهربائية.

يُمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال البالغ عمرهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات البدنية، أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين عندهم نقص في الخبرة أو المعرفة إذا خضعوا للإشراف أو قُدمت لهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وأعمال صيانة المستخدم دون إشراف.

تنبيه: يجب أن تخضع عملية الطهي للإشراف. يجب أن تخضع عملية الطهي القصيرة للإشراف المستمر.

يُوصى بشدة بإبقاء الأطفال بعيدًا عن مناطق الطهي أثناء تشغيلها أو عند إيقاف تشغيلها، طالما أن مؤشر الحرارة المتبقية قيد التشغيل، من أجل منع مخاطر التعرض للحروق الخطيرة.

الجهاز غير مصمم لكي يتم تشغيله من خلال مؤقت خارجي أو نظام مستقل للتحكم عن بعد.

إذا كانت عناصر مصباح الهالوجين الخاص بالموقد موجودة، فلا تحرق فيها.

قم بتوصيل القابس بكابل له تاريض وإمداد قادر على تحمل الجهد والتيار والحمل المشار إليه على البطاقة. يجب أن يكون المقبس مناسبًا للحمل الموضح على البطاقة، ويجب أن يكون به تاريض متصل وقيد التشغيل. موصل التأريض هو باللون الأصفر والأخضر. يجب أن يقوم فنيون مؤهلون بشكل مناسب بتنفيذ تلك العملية. في حالة عدم التوافق بين المقبس وقابس الجهاز، اطلب من كهربائي مؤهل استبدال المقبس بنوع آخر مناسب. يجب أن يتوافق القابس والمقبس مع المعايير الحالية لبلد التركيب. يمكن أيضًا إجراء التوصيل بمصدر الطاقة عن طريق وضع قاطع متعدد الأقطاب قادر على أن يتحمل أقصى حمل متصل بين الجهاز ومصدر الطاقة، ويجب أن يتماشى مع التشريع الحالي.

يجب عدم قطع كابل التأريض الأصفر - الأخضر بواسطة قاطع. يجب أن يكون الوصول إلى مفتاح المقبس أو القاطع متعدد الأقطاب المستخدمين في التوصيل سهلًا بعد تركيب الجهاز.

يمكن تحقيق الفصل من خلال جعل الوصول إلى القابس سهلًا أو من خلال دمج مفتاح في الأسلاك المثبتة وفقًا لقواعد الأسلاك.

1. إرشادات للقائم بالتركيب

يمكن أن يكون تركيب الجهاز المنزلي عملية معقدة والتي إذا لم يتم تنفيذها بشكل صحيح، يمكن أن تؤثر بشكل خطير على سلامة المستهلك. هذا هو السبب في أنه يجب أن يتولى المهمة شخص مؤهل بشكل احترافي والذي سيقوم بتنفيذها وفقاً للوائح الفنية المعمول بها. في حالة تجاهل هذه النصيحة وتنفيذ التركيب من قبل شخص غير مؤهل، فإن الشركة المصنعة ترفض تحمل جميع المسؤوليات عن أي إخفاق فني للمنتج سواء كان نتيجة ذلك تضرر البضائع أو إصابة الأشخاص.

1.1 التركيب

يمكن تركيب الموقد على أي سطح عمل مقاوم للحرارة لدرجة حرارة 100 درجة مئوية، وسمك 25-45 ملم. يتم عرض أبعاد الإدخال المراد قطعها من سطح العمل في الشكل 2. عندما تكون هناك مساحة يمكن الوصول إليها بين الموقد المدمج والتجويف أدناه، يجب إدخال جدار فاصل مصنوع من مادة عازلة (خشب أو مادة مماثلة) (الشكل 3). إذا كان الموقد مثبتاً بجانب خزانة على أي من الجانبين، فيجب أن تكون المسافة بين الموقد والخزانة 17 سم (60 سم) أو 25 سم (75 سم) على الأقل (انظر الشكل 2)؛ بينما يجب أن تكون المسافة بين الموقد والجدار الخلفي 70 ملم على الأقل. يجب ألا تقل المسافة بين الموقد وأي وحدة أو جهاز آخر فوقه (مثل فتحة الشفاط) عن 70 سم (الشكل 4).

قد تصل الأجسام المعدنية الموجودة في الدرج إلى درجات حرارة عالية بسبب إعادة تدوير الهواء. لذلك يوصى باستخدام لوحة خشبية بينهم.

هام - يوضح الرسم البياني في الشكل 1 كيفية وضع المادة المانعة للتسرب.

يتم تركيب وحدة الموقد من خلال ربط مشابك التثبيت المرفقة باستخدام الفتحات الموجودة في قاعدة الوحدة.

عند تركيب موقد 60 سم أو موقد 75 سم على فرن مدمج، فيجب تبريد الأخير بالاستعانة بالمروحة.

1.2 الموقع المناسب

يجب تركيب هذا الجهاز وفقاً للمعايير المعمول بها واستخدامه في المساحات جيدة التهوية فقط. اقرأ هذه التعليمات قبل تركيب أو استخدام هذا الجهاز.

إن استخدام جهاز الطهي بالغاز ينتج الحرارة والرطوبة في المكان الذي يتم تركيبه به. لهذا السبب، يجب عليك ضمان وجود تهوية جيدة إما عن طريق إبقاء جميع ممرات الهواء الطبيعية مفتوحة أو عن طريق تركيب فتحة شفاط مع مصرف مدخنة. قد يتطلب الاستخدام المكثف والمطول للجهاز تهوية إضافية، مثل فتح نافذة أو زيادة سرعة المروحة الكهربائية، إذا كان لديك واحدة.

إذا تعذر تركيب شفاط، فينبغي تركيب مروحة كهربائية على جدار أو نافذة خارجية لضمان وجود تهوية كافية.

يجب أن تكون المروحة الكهربائية قادرة على إجراء تغيير كامل للهواء في المطبخ 3-5 مرات كل ساعة. يجب على الشخص الذي يقوم بالتركيب اتباع المعايير الوطنية ذات الصلة.

2. التوصيل الكهربائي (للمملكة المتحدة فقط)

تحذير - يجب تأريض هذا الجهاز

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. يجب أن يتم توصيل التيار الكهربائي من قبل كهربائي كفاء، مع التأكد من مراعاة جميع اللوائح الحالية المتعلقة بهذه التركيبات. يجب أن يكون الجهاز متصلاً فقط بنقطة خط مصنفة بشكل مناسب، القابس/المقبس ذو الـ 3 دبابيس و13 أمبير غير مناسب. يجب توفير مفتاح مزدوج القطب، ويجب أن يكون للدائرة حماية منصهرات مناسبة. يمكن العثور على مزيد من التفاصيل حول متطلبات الطاقة للمنتج المنفرد في تعليمات المستخدم وعلى لوحة تصنيف الجهاز. في حالة المنتج المدمج، ننصحك، إذا كنت ترغب في استخدام كابل أطول من الكابل المرفق، يجب استخدام نوع مقاوم للحرارة مصنف بشكل مناسب.

يجب توصيل الأسلاك بمصدر التيار الكهربائي على النحو التالي:

التوصيل	سلك أخضر وأصفر	سلك الأزرق	السلك البني
بخط المحطة الطرفية	توصيل التأسيس	التوصيل المحايد	التوصيل الحي

ملاحظة: نحن لا نؤيد استخدام أجهزة التسريب الأرضي مع أجهزة الطبخ الكهربائية التي يتم تركيبها بنقاط الخط بسبب "حالة الانطلاق المزعج" الذي قد تحدث. نذكرك مرة أخرى بأنه يجب تأريض الجهاز بشكل صحيح، وترفض الشركة المصنعة تحمل أي مسؤولية عن أي حدث يقع نتيجة التركيب الكهربائي غير الصحيح.

2.1 التوصيل الكهربائي

تحقق من البيانات الموجودة على لوحة التصنيف، والموجودة على السطح الخارجي للوحدة، لضمان ملاءمة جهد التغذية والدخل.

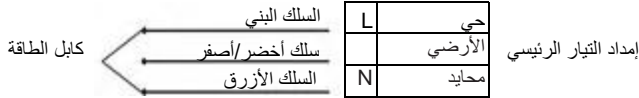
تحقق من نظام التأريض قبل التوصيل.

يجب تأريض هذا الجهاز حسب القواعد. إذا لم يتم الامتثال لهذه اللائحة، فلن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عن أي ضرر يلحق بالأشخاص أو الممتلكات. إذا لم يكن هناك قابس متصل بالفعل، فقم بتركيب قابس مناسب للحمل المشار إليه على لوحة التصنيف. سلك التأريض ملون باللون الأصفر/الأخضر. يجب أن يكون القابض يُسهل الوصول إليه دائماً. عند توصيل الموقد مباشرة بإمداد الكهرباء، يجب تركيب قاطع دائرة كهربائية.

في حالة تلف كابل التيار الكهربائي، يجب استبداله من قبل مهندس مؤهل لمنع أي خطر محتمل.

يجب أن يكون سلك التأريض (باللون الأخضر والأصفر) أطول بـ 10 ملم على الأقل من الأسلاك الحية والمحايدة.

يجب أن يكون قسم الكابل المستخدم بالحجم الصحيح فيما يتعلق بالطاقة الممتصة للموقد. يرجى التحقق من لوحة التصنيف للحصول على تفاصيل الطاقة والتأكد من أن كابل إمداد الطاقة من النوع 0.75×3 ملم² H05 GG-F للموقد ذي الـ 60-75 سم أو H05-V2V2-F للمواق ذات الـ 75 سم.



إذا لم يكن الجهاز مزوداً بكابل إمداد أو قابس أو وسائل أخرى لفصل إمداد التيار الذي له فصل للملامس على جميع الأقطاب والذي يوفر فصلاً كاملاً تحت ظروف الفلظية الزائدة من الدرجة الثالثة، فيجب أن تنص التعليمات على أن وسائل الفصل يجب إدراجها في الأسلاك الثابتة وفقاً لقواعد توصيل الأسلاك.

2.2 توصيل الغاز

هذه التعليمات مخصصة للفنيين المؤهلين، ويجب أن يكون تركيب الجهاز متماشياً مع المعايير الوطنية ذات الصلة. (للمملكة المتحدة فقط: بموجب القانون، يجب تنفيذ تركيب/تشغيل الغاز من قبل مثبت "Gas Safe")

يتم تنفيذ جميع التركيبات بعد فصل التيار الكهربائي. تُظهر لوحة التصنيف على الموقد نوع الغاز الذي تم تصميم الموقد لاستخدامه. يجب تنفيذ توصيل الموقد بإمداد الغاز الرئيسي أو أسطوانة الغاز بعد التحقق من أنه مُنظم لنوع الغاز الذي سيتم إمداده به. إذا لم يُنظم بشكل صحيح، فراجع الإرشادات الواردة في الفقرات التالية لتغيير إعداد الغاز. بالنسبة للغاز المسال (غاز الأسطوانة)، استخدم منظمات ضغط تتوافق مع المعايير الوطنية ذات الصلة.

لا تستخدم سوى الأنابيب والفلات والحلقات المانعة للتسرب التي تتوافق مع المعايير الوطنية ذات الصلة.

بالنسبة لبعض الموديلات، تم تجهيز وصلة مخروطية لتركيبها في البلدان التي يكون فيها هذا النوع من التوصيل إلزامياً؛ في الصورة 8، يشار إلى كيفية التعرف على أنواع الوصلات المختلفة (CY = أسطواني، CO = مخروطي). في جميع الأحوال، يجب توصيل الجزء الأسطواني من الوصلة بالموقد.

عند توصيل الموقد بإمداد الغاز عن طريق استخدام خرطوم مرنة، يرجى التأكد من أن أقصى مسافة يغطيها الخرطوم لا تتجاوز 2 متر.

يجب تركيب الخرطوم المرن بحيث لا يلامس الأجزاء المتحركة للوحدة السكنية (مثل الدرج)، ولا يمر عبر أي مكان حيث يمكن أن يسحق/يُثنى أو يتلف بأي شكل من الأشكال. لمنع أي تلف محتمل في الموقد، يرجى تنفيذ التركيب باتباع هذا التسلسل (الصورة 6):

(1) كما هو موضح، قم بتجميع الأجزاء بالتسلسل:

A: 1/2 موانم ذكر أسطواني

B: 1/2 موانع تسرب

C: 1/2 موانم غاز أنثى مخروطي - أسطواني أو أسطواني - أسطواني

(2) أحكم ربط الوصلات بالمفك، مع تذكر لف الخرطوم لموضعها.

(3) ثبت التركيب C لإمداد الغاز الرئيسي باستخدام أنابيب نحاسية صلبة أو أنابيب فولاذية مرنة.

3.1 استخدام شعلة الغاز

قبل تشغيل موقد الغاز، تأكد من وضع الشعلات وأغطية الشعلة بشكل صحيح في موضعها. هذا الموقد مزود بإشعال إلكتروني لإشعال الشعلة.

لإشعال الشعلة، قم بتنفيذ الإجراء التالي: 6
ادفع وأدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة إلى رمز اللهب الأكبر، واستمر في الضغط لمدة 5 ثوان بعد الإشعال. سيستمر نظام الإشعال في توليد شرارات طالما يتم الضغط على مقبض التحكم

تحذير: إذا لم يكن هناك كهرباء موصلة بالجهاز، فستطيع استخدام قداحة أو عود ثقاب لإشعال الموقد كالاتي:

ضع عود الثقاب المشتعل أو القداحة بالقرب من الشعلة
ادفع وأدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة إلى رمز اللهب الأكبر 5، واستمر في الضغط لمدة 5 ثوان بعد الإشعال.

تحذير: على أي حال، إذا لم يشتعل الموقد بعد 5 ثوان، فتوقف عن تشغيل الجهاز، وانتظر دقيقة واحدة على الأقل قبل محاولة إشعال الموقد مرة أخرى.

نصيحة عامة

للحصول على أفضل النتائج، استخدم أواني طهي ذات سطح مستو. يجب أن يتطابق حجم السطح مع جانب شعلة الغاز على النحو التالي. الجدول أ.

نوع الشعلة	Ø مقلاة/قبر (سم)	الطاقة (كيلو واط)	G20 20 (ميثان) ملي بار	G30 28-30 (غاز بترولي مسال) ملي بار
AUX مساعد	10 - 18	00,1	95 لتر/ساعة	73 ج/س
SR متوسط السرعة	12 - 22	75,1	167 لتر/ساعة	127 ج/س
R سريع	16 - 26	70,2	257 لتر/ساعة	196 ج/س
UR فائق السرعة	16 - 26	50,3	334 لتر/ساعة	255 جالون/ساعة
DC 4 كيلو واط أحادي	16 - 26	00,4	381 لتر/ساعة	291 ج/س

الجدول أ

يجب تنظيم شعلة الغاز بحيث لا يتجاوز اللهب قاعدة المقلاة. لا يجب استخدام الحاويات ذات القاعدة المقعرة أو المحدبة.

تحذير: إذا تم إخماد اللهب بطريق الخطأ، أدر المفتاح إلى موضع الإيقاف، ولا تحاول إعادة الإشعال ولو لمدة دقيقة واحدة على الأقل.

إذا أصبحت صمامات الغاز قاسية أثناء التدوير على مر السنين، فمن الضروري تشحيمها. يجب تنفيذ مثل تلك العمليات من قبل مهندسو خدمة مؤهلون.

4. الصيانة والتنظيف

قبل تنظيف الموقد، تأكد أن الجهاز قد برد. قم بإزالة القابس من المقبس أو (في حالة توصيله مباشرة) قم بإيقاف تشغيل إمداد الكهرباء.

لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف وأعمال صيانة المستخدم دون إشراف

لا تستخدم أبدًا المواد الكاشطة أو المنظفات المسببة للتآكل أو مواد التبييض أو الأحماض. تجنب أي مواد حمضية أو قلوية (الليمون، العصير، الخل، إلخ) على الأجزاء المطلية بالمينا أو المطلية أو الفولاذية المقاومة للصدأ.

عند تنظيف الأجزاء المطلية بالمينا أو المطلية بالكروم، استخدم الماء الدافئ والصابون أو منظف غير كايو. بالنسبة للفولاذ المقاوم للصدأ، فاستخدم محلول تنظيف مناسب.

يمكن تنظيف الشعلات بالماء والصابون. لاستعادة لمعانها الأصلي، استخدم منظفًا من الفولاذ المقاوم للصدأ. بعد التنظيف، جفف الشعلات، وأعد وضعها.
من المهم إعادة وضع الشعلات بشكل صحيح.

هام: قم بإجراء فحص نهائي بحثًا عن وجود تسربات على توصيلات الخرطوم باستخدام محلول صابوني. لا تستخدم شعلة أبدًا. تأكد أيضًا من أن الخرطوم المرن لا يمكن أن يتلامس مع جزء متحرك من الخزائنة (كالدرج على سبيل المثال) وأنه لا يوجد في مكان قد يتلف فيه. تحذير: إذا كان يمكن شم الغاز بالقرب من هذا الجهاز، فقم بإيقاف إمداد الغاز بالجهاز، واتصل بالمهندس مباشرة. لا تبحث عن التسرب باستخدام لهب مكشوف.

2.3 موائمة الموقد لأنواع مختلفة من الغاز

لموائمة الموقد للاستخدام مع أنواع مختلفة من الغاز، اتبع التعليمات التالية:

- قم بإزالة الشبكات والشعلات
- أدخل مفتاحًا سداسيًا (7 ملم) في دعامة الشعلة (الشكل 7)
- قم بفك الحاقن واستبدله بأخر مناسب للغاز المستخدم (انظر جدول نوع الغاز)

2.4 تنظيم الحد الأدنى للهب

بعد إشعال الشعلات، أدر مقبض التحكم إلى إعداد الحد الأدنى ثم قم بإزالة المقبض (يمكن إزالته بسهولة عن طريق الضغط بلطف).

باستخدام مفك صغير من النوع «الطرفي»، يمكن تعديل برغي التنظيم كما في الشكل 9. يؤدي لف المسمار في اتجاه عقارب الساعة إلى تقليل تدفق الغاز، بينما يؤدي لفة عكس اتجاه عقارب الساعة إلى زيادة التدفق - استخدم هذا الضبط للحصول على لهب يبلغ طوله من 3 إلى 4 ملم تقريبًا، ثم استبدل مقبض التحكم.

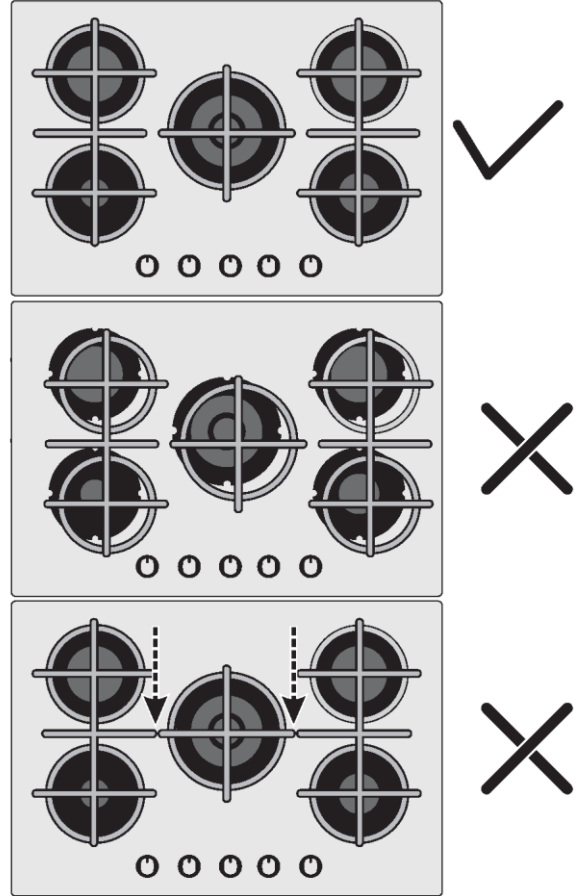
عندما يكون إمداد الغاز المتوفر هو غاز البترول المسال (LPG) - يجب أن يتم لف المسمار (باتجاه عقارب الساعة) إلى النقطة الأخيرة من أجل ضبط اللهب الخامل.

عند إجراء التنظيم الجديد للغاز، استبدل لوحة تصنيف الغاز القديمة على جهازك بلوحة (تأتي مع الموقد) مناسبة لنوع الغاز الذي تم تنظيم الموقد من أجله.

3. استخدام الموقد - تعليمات المستخدم

يجب استخدام هذا الجهاز للعرض الذي تم إعداده من أجله فقط، الطهي المنزلي، ويعتبر أي استخدام آخر غير مناسب وبالتالي قد يكون خطيرًا. سوف تكون الشركة المصنعة غير مسؤولة عن حدوث أي تلف ناتج عن الاستخدام غير المناسب.

قبل استخدام الموقد، تأكد من أن محيطات الشبكة تتوسط الموقد كما هو موضح أدناه. إذا كنت تستخدم شبكات من حديد الزهر؛ فموضعها موضح تحت الشبكة. تأكد من استخدام الشبكة المناسبة وفي الموضع الصحيح.



7. إقرار الامتثال

يتوافق الجهاز مع التوجيه الأوروبي (GAD) 2009/142/EC، ويتوافق اعتبارًا من 2018/04/21 مع لائحة أجهزة الغاز (GAR) 2016/426.

يوضع العلامة CE على المنتج، تؤكد الامتثال لجميع متطلبات السلامة والصحة والبيئة الأوروبية ذات الصلة والتي تنطبق على التشريعات لهذا المنتج.



"ينطبق فقط على قبرص"

5. خدمة ما بعد البيع

قبل الاتصال بمهندس الخدمة، يرجى التحقق مما يلي:

- إدخال القابس ودمجه بشكل صحيح؛
- أن إمداد الغاز ليس معيّنًا.

إذا لم يُعرف سبب العطل:

قم بإيقاف تشغيل الجهاز، واتصل بمركز خدمة ما بعد البيع. لا تعيبث بالجهاز.

6. حماية البيئة

تم تصنيف هذا الجهاز وفقًا لتوجيه السوق الأوروبي 2012/19/EU فيما يخص نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE). تحتوي مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ملوثة (يمكن أن يكون لها تأثير سلبي على البيئة) وعناصر أساسية (يمكن إعادة استخدامها). من المهم أن تخضع نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية لمعالجات محددة لإزالة الملوثات والتخلص منها بشكل صحيح واستعادة جميع المواد. يمكن للأفراد أن يلعبوا دورًا هامًا في ضمان عدم تحول نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى مشكلة بيئية؛ ولذلك من الضروري اتباع بعض القواعد الأساسية:



- لا يجب التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) كنفاية منزلية؛
- يجب نقل نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى مناطق تجميع مخصصة يديرها مجلس المدينة أو شركة مسجلة.
- في العديد من البلدان، قد يكون الجمع المنزلي متاحًا لنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) الكبيرة. عند شرائك جهازًا جديدًا، يمكن إعادة الجهاز القديم إلى البائع الذي يجب عليه أن يقبل ذلك بدون أي رسوم كاستبدال جهاز بجهاز، طالما أن الجهاز من النوع المعادل، وله نفس وظائف الجهاز الذي تشتريه.

الحفاظ على البيئة واحترامها

استخدام غطاء لتغطية المقلاة حيثما أمكن. قم بتنظيم اللهب حتى لا يتجاوز قطر المقلاة.

الجدول 1

لوحدة الشعلة	4 غاز - L1	4 غاز - L2, L6	5 غاز - L3	5 غاز - L4	5 غاز - L5	3 غاز - L7
الشعلة	AUX/SR/2R	AUX/SR/R/DC	AUX/SR/2R/DC	AUX/SR/2R/UR	AUX/2SR/R/DC	AUX/R/DC
النوع	PVUH60MF	PVUH60MF	PVUH75MF	PVUH75MF	PVUH75MF	PVUH60MF
FFD	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم
AUX 1 كيلو واط	1	1	1	1	1	1
SR 1,75 كيلو واط	1	1	1	1	2	-
R 2,7 كيلو واط	2	1	2	2	1	1
UR 3,5 كيلو واط	-	-	-	1	-	-
تيار مستمر 4 كيلو واط أحادي	-	1	1	-	1	1
مدخل التسخين الاسمي	15,8 كيلو واط	45,9 كيلو واط	15,12 كيلو واط	65,11 كيلو واط	2,11 كيلو واط	7,7 كيلو واط
G20 20 ملي بار	776 لتر/ساعة	900 لتر/ساعة	1158 لتر/ساعة	1109 لتر/ساعة	1066 لتر/ساعة	733 لتر/ساعة
G30 28-30 ملي بار	593 ج/س	688 ج/س	884 ج/س	847 ج/س	814 ج/س	560 ج/س
فئة التركيب	3	3	3	3	3	3
الفولطية/V/التردد Hz	240-220 فولت 60/50 هرتز	240-220 فولت 60/50 هرتز	240-220 فولت 60/50 هرتز	240-220 فولت 60/50 هرتز	240-220 فولت 60/50 هرتز	240-220 فولت 60/50 هرتز
طاقة المدخل المقننة	1	1	1	1	1	1
الإشعال الكهربائي	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم
أبعاد المنتج	595x505x42	595x505x42	745x505x42	745x505x42	745x505x42	595x505x42

هذا الجهاز مصمم للاستخدام غير المهني كالمنزلي على سبيل المثال.

**GB - IE**

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

FR

Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuelles inexacitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenue dans cette notice. Le constructeur se réserve le droit de modifier les produits en cas de nécessité, même dans l'intérêt de l'utilisation, sans causer de préjudices aux caractéristiques de fonctionnement de sécurité des appareils.

CZ

Výrobce nezodpovídá za nepřesnosti obsažené v této příručce vzniklé při tisku nebo překladu. Vyhrazuje si právo provádět úpravy výrobku podle potřeby, aniž by byly dotčeny charakteristiky vztahující se k bezpečnosti nebo provozu.

DE

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Druck- oder Übersetzungsfehler dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller behält sich vor technische Änderungen zur Verbesserung der Produktqualität im Interesse des Endverbrauchers vorzunehmen.

ES

La empresa constructora declina toda responsabilidad derivada de eventuales errores de impresión contenidos en el presente libro. Se reserva además el derecho de realizar las modificaciones que se consideren útiles a los productos sin comprometer las características esenciales.

PL

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek niedokładności wynikające z druku lub błędów tłumaczenia występujące w niniejszej broszurze. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania modyfikacji produktu zgodnie z potrzebami, w tym w interesie konsumenta, bez szkody dla charakterystyk dotyczących bezpieczeństwa lub działania.

TR

Üretici, bu klavuzda meydana gelecek baskı hatalarından sorumlu değildir. Üretici gerekli olması durumunda ürünün emniyet ve işlevine ilişkin olmamak kaydıyla üründe değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

RU

Производитель не несет ответственности за опечатки и неточности, которые могут встретиться в данной инструкции. Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых нами изделий с целью улучшения качества выпускаемой продукции. При этом основные функции изделия и его безопасность будут оставаться неизменными.

SL

Proizvajalec ni odgovoren za napake v tej knjižici, ki bi nastale ob tisku ali prepisu. Pridržujemo si pravico izvajanja potrebnih sprememb na izdelku, tudi tistih, ki se nanašajo na porabo, brez škode za varnost in funkcionalnost naprave.

IT

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

PT

O fabricante não será responsável por quaisquer imprecisões resultantes de impressão ou transcrição de erros contidos na presente brochura. Reservamo-nos ao direito de efectuar alterações aos produtos, conforme necessário, incluindo as taxas de consumo, sem prejuízo das características relacionadas com a segurança ou funcionamento.

HU

A gyártó nem vállal felelősséget az ebben a kiadványban előforduló nyomtatási és elírási hibákból eredő pontatlanságokért. A biztonsággal vagy a működéssel kapcsolatos jellemzők sérelme nélkül fenntartjuk a jogot a termékek szükség szerinti változtatására.

RO

Producătorul nu se face responsabil pentru erorile de printare din acest manual. Ne rezervăm dreptul de a realiza modificări asupra produselor fără a afecta caracteristicile privind siguranța sau funcționarea. Versiunea în limba engleză este de referință.

NL

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten in deze brochure. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

SK

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne tiskarske napake v tej knjižici. Pridržujemo si pravico do sprememb na proizvodih, ki ne vplivajo na varnost ali funkcionalnost aparata.

العربية

لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عن أي عدم دقة ناتج عن أخطاء الطباعة أو النسخ الواردة في هذا الكتيب. نحن نحفظ بالحق في إجراء تعديلات على المنتجات كما هو مطلوب، بما في ذلك تلك الخاصة بالاستهلاك، دون المساس بالخصائص المتعلقة بالسلامة أو الوظيفة.